

Germany-Mannheim: Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts
OJ S 193/2023 06/10/2023
Contract notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Rhein-Neckar-Verkehr GmbH

Postal address: Möhlstraße 27

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68165

Country: Germany

E-mail: vergabe@rnv-online.de

Fax: +49 6214653214

Internet address(es):

Main address: www.rnv-online.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/6e26f895-631c-45eb-ba38-81547ec887d1>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/6e26f895-631c-45eb-ba38-81547ec887d1>

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Beschaffung von Bahnlager, Zylinder-Rollenlager für die Instandhaltung von Schienenfahrzeugen STRAB

Reference number: 116-23-EK8

II.1.2. Main CPV code

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Beschaffung von Bahnlager, Zylinder-Rollenlager zur Vorhaltung für Instandhaltung von Straßenbahnen der Marke FAG (Schaeffler).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 1
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock, 44440000 Bearings, 44442000 Roller bearings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.2.4. Description of the procurement

Zylinderrollenlager und Kegelrollenlager

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/11/2023 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Für die Rhein-Neckar-Verkehr GmbH (im Folgenden als rnv benannt) besteht darüber hinaus die Möglichkeit einer Verlängerung um 1 Jahr. Sollte die rnv diese Verlängerungsoption ausüben wollen, erklärt Sie dies 12 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit in schriftlicher Form. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Im Verlängerungszeitraum sind weitere Lieferungen nach Lieferplan vorgesehen. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu

ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 2
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock, 44440000 Bearings, 44442000 Roller bearings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.2.4. Description of the procurement

Wälzlager, Fahrmotorlager, Kegelrollenlager

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/11/2023 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Im Verlängerungszeitraum sind weitere Lieferungen nach Lieferplan vorgesehen. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 3

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock, 44440000 Bearings, 44442000 Roller bearings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.2.4. Description of the procurement

Radsatzlagergehäuse, Gehäusekörper und Zubehör

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/11/2023 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Für die Rhein-Neckar-Verkehr GmbH (im Folgenden als rnv benannt) besteht darüber hinaus die Möglichkeit einer Verlängerung um 1 Jahr. Sollte die rnv diese Verlängerungsoption ausüben wollen, erklärt Sie dies 12 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit in schriftlicher Form. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Im Verlängerungszeitraum sind weitere Lieferungen nach Lieferplan vorgesehen. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 4
Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock, 44440000 Bearings, 44442000 Roller bearings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.2.4. Description of the procurement

Wälzlager

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/11/2023 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Für die Rhein-Neckar-Verkehr GmbH (im Folgenden als rnv benannt) besteht darüber hinaus die Möglichkeit einer Verlängerung um 1 Jahr. Sollte die rnv diese Verlängerungsoption ausüben wollen, erklärt Sie dies 12 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit in schriftlicher Form. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Im Verlängerungszeitraum sind weitere Lieferungen nach Lieferplan vorgesehen. Die Verpflichtung, die Option zur Verlängerung zu ziehen, kann gegenüber der rnv nicht automatisch abgeleitet werden. Die rnv behält sich vor, eine Option zur Verlängerung zu ziehen. Darüber hinaus behält sich die rnv vor, zu den in der Verlängerungsoption aufgeführten Positionen, die Option zur Verlängerung je Position einzeln zu ziehen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Der Bieter weist die Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung durch die Eintragung im einschlägigen

Berufs- oder Handelsregister (nicht älter als 3 Monate) nach. Im Falle einer

Bietergemeinschaft ist der Auszug

für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft einzureichen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit ist als gewährleistet anzusehen, wenn nach der

Einschätzung des Auftraggebers anzunehmen ist, dass der Bieter über die erforderlichen wirtschaftlichen und

finanziellen Kapazitäten verfügt, um seine laufenden finanziellen Verpflichtungen unter Einschluss derjenigen

aus dem hiesigen Auftrag zu erfüllen.

Dazu muss der Bieter mit dem Angebot eine Eigenerklärung abgeben, dass er über die erforderlichen

finanziellen und wirtschaftlichen Kapazitäten verfügt, um seinen laufenden finanziellen Verpflichtungen (auch)

aus diesem Auftrag ordnungsgemäß nachzukommen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Zum Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit sind mit dem Angebot Referenzprojekte anzugeben, die erkennen lassen, dass der Bieter zur Erbringung der ausgeschriebenen Leistung im Hinblick auf Art und Umfang in der Lage ist.

Der Bieter hat dazu mindestens zwei Referenzprojekte anzugeben, die in Art und Umfang vergleichbar zur hier ausgeschriebenen Leistung sind.

Anzugeben sind Referenzen über Leistungen, die in den letzten fünf Jahren (ab 2018) erbracht worden sind. Für die Angabe der Referenzen hat der Bieter das zur Verfügung gestellte Formular B.VIII.1 zu verwenden.

Der Bieter hat je Referenz die in dem Formular geforderten Angaben zu machen, insbesondere: Rolle des Bieters im Referenzprojekt, Auftraggeber mit Ansprechpartner, Projektbezeichnung, Kurzbeschreibung der Leistung, Zeitraum der Leistungserbringung.

Die Erfüllung des je Los definierten Mindestkriteriums durch Kombination mehrerer Referenzen ist nicht ausreichend.

Eine Referenz kann für mehrere Lose eingereicht werden, sofern die kombinierten Mindestkriterien dieser Lose mit der Referenz erfüllt werden.

Bitte reichen Sie die Detailbeschreibung der Referenzen über gesonderte Anlagen ein, deren Struktur den in der Tabelle geforderten Angaben entspricht.

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

Des Weiteren sind mit dem Angebot folgende Angaben, Erklärungen und Nachweise vorzulegen:

a) Erklärung des Bieters/jedes Mitglieds einer Bietergemeinschaft/im Falle der Eignungsleihe des anderen

Unternehmens zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB, § 21 AEntG, § 19MiLoG, §

98c AufenthG und § 21 SchwarzArbG und zu wettbewerbskonformen Verhalten.

b) Im Falle der Bietergemeinschaft muss jedes Bietergemeinschaftsmitglied eine unterschriebene

Bietergemeinschaftserklärung mit dem Angebot einreichen.

Eine Veränderung der Zusammensetzung der Bietergemeinschaft ist grundsätzlich unzulässig.

c) Sofern der Bieter zum Nachweis seiner Eignung die Kapazitäten eines anderen Unternehmens (Dritter/

Nachunternehmer) in Anspruch nehmen will (Eignungsleihe), muss er den Namen dieses anderen

Unternehmens benennen und angeben, wofür er die Kapazitäten des anderen Unternehmens in Anspruch

nehmen will. Das andere Unternehmen, auf dessen Eignung sich der Bieter bezieht, muss seine Eignung in

dem Umfang nachweisen, in dem eine Eignungsleihe stattfindet. Das bedeutet, dass im Fall der Eignungsleihe

in Bezug auf die Technische und berufliche Leistungsfähigkeit auch Referenzen des anderen Unternehmens

anzugeben sind sowie die Eigenerklärungen in Bereich der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit

abzugeben sind.

Außerdem muss der Bieter durch Vorlage einer Verpflichtungserklärung dieses Unternehmens nachweisen, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung gestellt werden.

Für die geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweise ist das jeweils entsprechende Formblatt zu

verwenden, wenn und soweit ein solches Formblatt den zu diesem Vergabeverfahren bereitgestellten

Auftragsunterlagen beiliegt.

d) Eigenerklärung zum Rundschreiben des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz "Erste

Informationen zur Anwendung der Russland-Sanktionen im Bereich der Vergabe öffentlicher Aufträge und

Konzessionen vom 8. April 2022".

Verfahrenssprache ist Deutsch. Angebote und sämtliche geforderten Nachweise/ Erklärungen sind in deutscher

Sprache einzureichen. Im Falle nicht deutschsprachiger Unterlagen hat der Bieter zusammen mit dem Original

eine beglaubigte Übersetzung des jeweiligen Dokuments einzureichen. Hierfür entstehende Kosten sind vom

Bieter zu tragen. Der Bieter trägt außerdem die Verantwortung für die korrekte Übersetzung der eingereichten Nachweise und Erklärungen.

III.1.6. Deposits and guarantees required

siehe Auftragsunterlagen

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

siehe Auftragsunterlagen

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Mit dem Angebot hat der Bieter zu erklären (No Spy-Erklärung), dass er rechtlich und tatsächlich in der Lage

ist, im Falle eines Zuschlages die dann im Vertrag enthaltene Verpflichtung einzuhalten, alle im Rahmen des

Vertragsverhältnisses erlangten vertraulichen Informationen, Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse vertraulich zu

behandeln, insbesondere nicht an Dritte weiterzugeben oder anders als zu vertraglichen Zwecken zu verwerten.

Insbesondere bestehen zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes keine Verpflichtungen, Dritten solche

Informationen zu offenbaren oder in anderer Weise zugänglich zu machen.

Dies gilt nicht, soweit hierfür gesetzliche Offenlegungspflichten bestehen (etwa gegenüber Stellen der

Börsenaufsicht, Regulierungsbehörden oder der Finanzverwaltung), es sei denn, solche Offenlegungspflichten

bestehen gegenüber ausländischen Sicherheitsbehörden. In Zweifelsfällen wird der Bieter die Vergabestelle auf

die gesetzliche(n) Offenlegungspflicht(en) im Rahmen der Abgabe der vorstehenden Erklärung hinweisen.

Der Bieter wird die Vergabestelle – nach Zuschlag den Auftraggeber – sofort schriftlich benachrichtigen,

wenn sich hierzu eine Änderung ergibt. Dies gilt insbesondere, wenn für den Bieter eine Notwendigkeit oder

Verpflichtung entsteht oder der Bieter eine solche hätte erkennen können, die ihn an der Einhaltung der

beschriebenen Vertraulichkeit hindern könnte.

Vertrauliche Informationen sind Informationen, die ein verständiger Dritter als schützenswert ansehen würde

oder die als vertraulich gekennzeichnet sind; dies können auch solche Informationen sein, die während einer

mündlichen Präsentation oder Diskussion bekannt werden.

Vertrauliche Informationen dürfen ausschließlich zum Zweck der Erfüllung der Verpflichtungen aus dem Vertrag

eingesetzt werden. Die Verpflichtung zur Vertraulichkeit gilt nicht für Informationen, die bereits rechtmäßig bekannt sind oder außerhalb des Vertrages ohne Verstoß gegen eine Vertraulichkeitsverpflichtung bekannt werden.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 02/11/2023 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 02/12/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 02/11/2023 Local time: 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Wir empfehlen eine freiwillige Registrierung auf der Vergabepattform, damit Sie unmittelbar über Änderungen oder Antworten zu eingehenden Bieterfragen informiert werden können.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierungspräsidium Karlsruhe

Town: Karlsruhe

Postal code: 76247

Country: Germany

Telephone: +49 7219268730

Fax: +49 7219263985

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

§ 160 GWB Einleitung, Antrag:

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession

hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften

geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der

Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber

dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu

wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1

Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierungspräsidium Karlsruhe

Town: Karlsruhe

Postal code: 76247

Country: Germany

Telephone: +49 7219268730

Fax: +49 7219263985

Internet address: <https://rp.baden-wuerttemberg.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/10/2023